



CHAPITRE 30

Loi concernant la juridiction des tribunaux
du district de Roberval

[Sanctionnée le 12 février 1953]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 15,
a. 142a,
am.

1. L'article 142a de la Loi des tribunaux judiciaires (Statuts refondus, 1941, chapitre 15), édicté par l'article 3 de la loi 14 George VI, chapitre 50, est modifié en y ajoutant l'alinéa suivant:

Juridic-
tion con-
currente.

"Ils ont aussi, suivant leur compétence respective, juridiction concurrente avec ceux du district judiciaire d'Abitibi sur cette partie du district électoral d'Abitibi-Est située à l'est de la méridienne 75° 31'32" et au nord de la limite nord des cantons projetés de Lacroix, Buteux, Marceau, Balète, Pfister et Ventadour."

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 30

An Act respecting the jurisdiction of courts
of the district of Roberval

[Assented to, the 12th of February, 1953]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 142a of the Courts of Justice Act (Revised Statutes, 1941, chapter 15), enacted by section 3 of the act 14 George VI, chapter 50, is amended by adding thereto the following paragraph:

R.S.,
c. 15,
s. 142a,
am.

"They shall also have, within their respective jurisdiction, concurrent jurisdiction with those of the judicial district of Abitibi over that part of the electoral district of Abitibi-East situated to the east of the meridian 75°31'32" and to the north of the northern limit of the proposed townships of Lacroix, Buteux, Marceau, Balète, Pfister and Ventadour."

Concur-
rent juris-
diction.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.